



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 December 2006

Шестьдесят первая сессия  
Пункт 78 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 4 декабря 2006 года

[по докладу Шестого комитета (A/61/454)]

### 61/34. Доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят восьмой сессии

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят восьмой сессии<sup>1</sup>,*

*подчеркивая важность содействия кодификации и прогрессивному развитию международного права в качестве средства реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций<sup>2</sup>,*

*признавая желательность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права для более подробного изучения, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,*

*напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые с учетом пробудившегося или возродившегося интереса к ним со стороны международного сообщества могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,*

*приветствуя проведение Семинара по международному праву и с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву,*

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/61/10).

<sup>2</sup> Резолюция 2625 (XXV), приложение.

*подчеркивая* полезность нацеленности и организации прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете таким образом, чтобы обеспечивались условия для сосредоточения внимания на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и для обсуждения особых тем,

*желая* еще более укрепить, в контексте активизации прений по докладу Комиссии международного права, взаимодействие между Шестым комитетом как органом представителей правительств и Комиссией как органом независимых экспертов-юристов в целях дальнейшего развития диалога между этими двумя органами,

*приветствуя* инициативы в отношении проведения интерактивных дискуссий, групповых обсуждений и практики «вопросов и ответов» в Шестом комитете, как это предусмотрено в резолюции 58/316 от 1 июля 2004 года о дальнейших мерах по активизации работы Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее пятьдесят восьмой сессии<sup>1</sup> и рекомендует Комиссии продолжать свою работу по темам, включенным в ее нынешнюю программу, с учетом комментариев и замечаний правительств, представленных в письменном виде или высказанных устно в ходе прений в Генеральной Ассамблее;

2. *выражает признательность* Комиссии международного права за проделанную на ее пятьдесят восьмой сессии работу, в частности за:

a) завершение второго чтения проектов статей по дипломатической защите;

b) завершение второго чтения проектов принципов, касающихся распределения убытков в случае трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности, по теме «Международная ответственность за вредные последствия действий, не запрещенных международным правом (Международная ответственность в случае ущерба от трансграничного вреда, причиненного в результате опасных видов деятельности)»;

c) завершение первого чтения проектов статей о праве трансграничных водоносных горизонтов по теме «Общие природные ресурсы»;

d) завершение работы по теме «Односторонние акты государств» принятием Руководящих принципов, применимых к односторонним заявлениям государств, способным привести к возникновению юридических обязательств;

e) завершение ее Исследовательской группой работы над докладом и выводами по теме «Фрагментация международного права: трудности, обусловленные диверсификацией и расширением сферы охвата международного права»;

3. *принимает к сведению* Руководящие принципы, применимые к односторонним заявлениям государств, способным привести к возникновению юридических обязательств, по теме «Односторонние акты государств», содержащиеся в пункте 176 доклада Комиссии международного права<sup>1</sup>, и с удовлетворением отмечает их распространение;

4. *принимает также к сведению* 42 вывода Исследовательской группы Комиссии по теме «Фрагментация международного права: трудности, обусловленные диверсификацией и расширением сферы охвата

международного права», содержащихся в пункте 251 доклада Комиссии международного права, и аналитическое исследование <sup>3</sup>, на котором они основаны;

5. *обращает внимание* правительств на то, что Комиссии международного права важно располагать их мнениями по различным аспектам в рамках тем, рассматриваемых Комиссией в главе III ее доклада, в том числе, в частности, по проектам статей и комментариям по праву трансграничных водоносных горизонтов<sup>4</sup>;

6. *предлагает* правительствам представить Комиссии международного права информацию в отношении их законодательства и практики, касающихся темы «Обязательства выдавать или осуществлять судебное преследование (aut dedere aut judicare)», о чем говорится в главе III ее доклада<sup>5</sup>;

7. *принимает к сведению* решение Комиссии международного права включить пять тем<sup>6</sup> в ее долгосрочную программу работы;

8. *предлагает* Комиссии международного права продолжать принимать меры с целью повышения ее эффективности и отдачи и рассмотреть вопрос о вынесении предложений с этой целью;

9. *рекомендует* Комиссии международного права продолжать принимать на ее будущих сессиях меры экономии без ущерба для эффективности ее работы;

10. *принимает к сведению* пункт 270 доклада Комиссии международного права и постановляет провести следующую сессию Комиссии в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 7 мая по 8 июня и с 9 июля по 10 августа 2007 года;

11. *приветствует* развитие диалога между Комиссией международного права и Шестым комитетом на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи, подчеркивает желательность дальнейшего развития диалога между этими двумя органами и в этом контексте рекомендует, в частности, продолжать практику неофициальных консультаций в форме обсуждений между членами Шестого комитета и членами Комиссии, которые будут присутствовать на шестьдесят второй сессии Ассамблеи;

12. *рекомендует* делегациям во время прений по докладу Комиссии международного права придерживаться, насколько это возможно, структуры программы работы, согласованной Шестым комитетом, и рассмотреть возможность представления сжатых и целенаправленных заявлений;

13. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть вопрос об их представленности на уровне советников по правовым вопросам во время первой недели прений по докладу Комиссии международного права в Шестом

<sup>3</sup> A/CN.4/L.682 и Согг.1 и Add.1.

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 10 (A/61/10)*, пункты 75 и 76.

<sup>5</sup> Там же, пункты 26–33.

<sup>6</sup> Иммунитет должностных лиц государства от иностранной уголовной юрисдикции; Юрисдикционный иммунитет международных организаций; Защита в случае бедствий; Защита личных данных при трансграничном перемещении информации; и Экстерриториальная юрисдикция.

комитете (Неделя международного права), с тем чтобы можно было на высоком уровне обсудить вопросы международного права;

14. *просит* Комиссию международного права по-прежнему уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе в связи с каждой темой любых конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений в Шестом комитете или в письменном виде представляло бы особый интерес в качестве эффективного ориентира для дальнейшей работы Комиссии;

15. *принимает к сведению* пункты 271–274 доклада Комиссии международного права в отношении сотрудничества с другими органами и призывает Комиссию продолжать выполнять пункт *e* статьи 16 и пункты 1 и 2 статьи 26 Положения о Комиссии, с тем чтобы и далее укреплять сотрудничество между Комиссией и другими органами, занимающимися вопросами международного права, учитывая полезность такого сотрудничества;

16. *отмечает*, что Комиссия международного права в соответствии с пунктом 1 статьи 25 ее Положения предполагает встретиться в ходе ее пятьдесят девятой сессии с экспертами Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая представителей договорных органов по правам человека, в целях проведения дискуссии по вопросам, касающимся договоров по правам человека;

17. *отмечает также*, что консультации с национальными организациями и отдельными экспертами, занимающимися вопросами международного права, могут помочь правительствам в принятии решения в отношении того, следует ли делать комментарии и замечания по проектам, представленным Комиссией международного права, и в подготовке их комментариев и замечаний;

18. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно незаменимой роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата в оказании помощи Комиссии международного права;

19. *одобряет* выводы, сделанные Комиссией международного права в пунктах 262–267 ее доклада, и вновь подтверждает свои предыдущие решения относительно документации и кратких отчетов Комиссии<sup>7</sup>;

20. *с признательностью отмечает* расширение веб-сайта Комиссии международного права<sup>8</sup> с целью включить в него всю документацию и приветствует неустанные усилия, которые предпринимает Отдел кодификации в целях ведения и совершенствования этого веб-сайта;

21. *выражает надежду* на то, что Семинар по международному праву будет по-прежнему приурочиваться к сессиям Комиссии международного права и что все большему числу участников, особенно из развивающихся стран, будет предоставляться возможность участвовать в Семинаре, и призывает государства продолжать вносить крайне необходимые добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Семинара по международному праву;

<sup>7</sup> См. резолюции 32/151, пункт 10, и 37/111, пункт 5, и все последующие резолюции по ежегодным докладам Комиссии международного права Генеральной Ассамблее.

<sup>8</sup> [www.un.org/law/ilc](http://www.un.org/law/ilc).

22. *просит* Генерального секретаря обеспечить надлежащее обслуживание Семинара по международному праву, включая, при необходимости, устный перевод, и призывает его продолжать изучать пути совершенствования структуры и содержания Семинара;

23. *просит также* Генерального секретаря препроводить Комиссии международного права для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и в соответствии со сложившейся практикой подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

24. *просит* Секретариат как можно скорее по завершении сессии Комиссии международного права препровождать государствам главу II ее доклада, содержащую краткие сведения о работе данной сессии, главу III, содержащую конкретные вопросы, изложение мнений по которым представляло бы особый интерес для Комиссии, и проекты статей, принятые Комиссией в первом или втором чтении;

25. *рекомендует* начать прения по докладу Комиссии международного права на шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи 29 октября 2007 года.

*64-е пленарное заседание,  
4 декабря 2006 года*